

Smluvní podmínky
Uživatelů portálu Travel4Healthcare.com

Terms and Conditions
For users of the website Travel4Healthcare.com

1. Definice

Slova psaná s velkým písmenem na začátku mají následující význam:

Travel4Healthcare - Ing. Ivan Hospodár, IČO: 2002281, se sídlem Klapálkova 11, 149 00 Praha 11, Česká republika

Uživatel – osoba, která vstupuje na Portál

Lékařské zařízení - zařízení poskytující zdravotní péči, především kliniky, polikliniky, fakultní nemocnice, soukromé ordinace, specializované zdravotní ústavy, lázně, wellness centra, poskytovatelé tzv. alternativní zdravotní péče, tréninkový a výživový poradci

Zdravotní služba - preventivní, diagnostické, léčebné, léčebně rehabilitační, ošetrovatelské nebo jiné zdravotní výkony prováděné zdravotnickými pracovníky a terapeuty, včetně tzv. alternativních metod (např. fototerapie, akupunktura apod.)

Poskytovatel Doplnkových služeb – osoba poskytující Doplnkové služby

Doplnková služba – další služby nabízené Uživatelům jako doplněk nebo součást jejich pobytu za účelem využití Zdravotní služby, např. doprava, ubytování, služby spojené s trávením volného času, půjčení vozidla, pojištění, kosmetické služby apod.

Portál – internetový portál www.Travel4Healthcare.com

Poskytovatel služeb – souhrnné označení Lékařského zařízení nebo

1. Definitions

Capitalised words shall have the following meaning:

Travel4Healthcare - Ing. Ivan Hospodár, ID No.: 2002281, registered address Klapálkova 11, 149 00 Praha 11, Czech Republic

User – a person accessing the Website

Healthcare Provider - various providers of healthcare services including but not limited to clinics, city clinics, university hospitals, private practitioners, specialized healthcare institutes, spas, wellness centres, providers of alternative healthcare services, training and nutrition advisers

Healthcare Service – prevention, diagnosis, treatment, rehabilitation, nursing or other rendered by ant therapists, including the so called alternative methods (e.g. phototherapy, acupuncture etc.)

Provider of Complementary Services – a person or entity providing Complementary Services

Complementary Service – other services offered to Users as a supplement or part of their stay for the purpose of using Healthcare Services, e.g. transportation, accommodation, services connected with free-time activities, car rental, insurance, cosmetic services etc.

Website - internet portal www.Travel4Healthcare.com

Service Providers – collective reference to Healthcare Providers and

Ostatního poskytovatele

Providers of Complementary Services

Poskytovaná služba – souhrnné označení Zdravotní služby a Doplnkové služby

Provided Services – collective reference to Healthcare Services and Complementary Services

Pokud tak vyplývá z kontextu, jednotné číslo zahrnuje množné číslo a použití množného čísla zahrnuje jednotné číslo.

If required by the context, the singular includes the plural and the use of the plural includes the singular.

2. O Travel4Healthcare

2. About Travel4Healthcare

2.1. Travel4Healthcare poskytuje Uživatelům vybrané informace o Lékařských zařízeních a jimi nabízených Zdravotních službách. Travel4Healthcare není poskytovatelem Zdravotních služeb.

2.1. Travel4Healthcare provides Users with selected information on Healthcare Providers and Healthcare Services offered by them. Travel4Healthcare is not a provider of Healthcare Services.

2.2. Travel4Healthcare poskytuje Uživatelům vybrané informace i o Poskytovatelích Doplnkových služeb a jimi nabízených Doplnkových službách. Není-li výslovně uvedeno, Travel4Healthcare není poskytovatelem těchto služeb.

2.2. Travel4Healthcare provides Users also with selected information on Providers of Complementary Services and Complementary Services offered by them. Unless specifically stated Travel4Healthcare is not a provider of these services.

2.3. Travel4Healthcare nevstupuje s Uživatelem do smluvního vztahu, z něhož by Travel4Healthcare vnikaly jakékoli povinnosti, ať už vůči Uživateli či třetím osobám.

2.3. Travel4Healthcare does not enter into contractual relationship with the User which would constitute any rights of the User or any third party.

2.4. Informace zveřejněné na Portálu nepředstavují nabídku na uzavření smlouvy o poskytování Zdravotních či Doplnkových služeb ani jiné obdobné smlouvy.

2.4. Information published on the Website do not represent offer for contract on provision of Healthcare or Complementary Services or any similar contract.

3. Odpovědnost za zveřejněné informace

- 3.1. Obsah Portálu je tvořen na základě informací a materiálů dodávaných Poskytovateli služeb, Uživateli a třetími osobami. Prověřování těchto informací a materiálů je mimo možnosti Travel4Healthcare, proto jsou informace, materiály a další obsah publikované na Portálu bez jakékoli záruky.
- 3.2. Travel4Healthcare neodpovídá za správnost, přesnost, úplnost ani aktuálnost informací o Poskytovatelích služeb a Poskytovaných službách, zveřejněných na Portálu.
- 3.3. Veškeré ceny, pokud jsou publikovány, jsou nezávazné a slouží pouze pro orientaci Uživatelů.
- 3.4. Diskusní příspěvky a hodnocení Poskytovatelů služeb a Poskytovaných služeb představují subjektivní názor jednotlivých Uživatelů. Nemohou být tedy interpretovány jako doporučení Travel4Healthcare k výběru vhodného Poskytovatele služeb a/nebo Poskytované služby nebo jakákoli jiná rada.
- 3.5. Žádná informace zveřejněná na Portálu není určena jako rada a nemůže tak být vykládána.
- 3.6. Travel4Healthcare neodpovídá za soulad Zdravotní péče nabízené Poskytovateli služeb s příslušnými právními předpisy. Za tento soulad je odpovědný výhradně Poskytovatel služeb, které službu poskytuje.

3. Liability for Published Information

- 3.1. The content of the Website is based on information and materials supplied by Service Providers, Users and third parties. It is beyond possibilities of Travel4Healthcare to verify these information and materials, therefore, information, materials and any other content published on the Portal are provided "as is" and without warranties of any kind, either express or implied.
- 3.2. Travel4Healthcare assumes no responsibility whatsoever that information on Service Providers and Provided Services is correct, accurate, complete and up-to-date.
- 3.3. All prices, if published, are indicative and for Users' guidance only.
- 3.4. Discussion threads and ratings of Service Providers and Provided Services offered by them represent subjective opinion of individual Users. They cannot be thus interpreted as a recommendation of Travel4Healthcare for selection of appropriate Service Provider and/or Provided Service or any other advice.
- 3.5. No information published on the Website is intended as advice and cannot be construed as such.
- 3.6. Travel4Healthcare shall not be liable for any non-compliance of Provided Services offered by Service Providers with the applicable laws. Only the Service Provider rendering the Service is responsible for such compliance.

4. Autorské právo

- 4.1. Veškeré informace, materiály a ostatní obsah zveřejněný na Portálu (dále jen „Data“) Travel4Healthcare jsou jeho duševním vlastnictvím. Uživatel není oprávněn Data rozmnožovat, zveřejňovat, měnit, dekompilovat, provádět reverzní inženýring, či jakkoli jinak využívat, ať už jako celek či zčásti, bez výslovného souhlasu Travel4Healthcare.
- 4.2. Travel4Healthcare budou náležet veškerá práva k Datům vloženým Uživatelem (jako hodnocení či komentáře) v souladu s těmito Smluvními podmínkami a příslušnými právními předpisy, včetně jakýchkoli změn a myšlenek v Datech obsažených. Pokud toto není možné, Uživatel uděluje Travel4Healthcare výhradní licenci tato Data rozmnožovat, zveřejňovat, měnit, dekompilovat, provádět reverzní inženýring, či jakkoli jinak využívat v nejširším možném rozsahu, a to bezplatně a bez časového či územního omezení.
- 4.3. Ustanovením tohoto článku není dotčena odpovědnost Uživatele za jakýkoli protiprávní čin či jiné nedovolené jednání.

5. Podmínky užívání Portálu

- 5.1. Při užívání Portálu uživatel souhlasí, že:
- nebude urážet, zneužívat, provokovat či vyhrožovat ostatním;
 - činit bigotní, nenávistné či rasové a kulturně urážlivé výroky;
 - schvalovat nezákonnou činnost či diskutovat o nezákonné činnosti s úmyslem tuto páchat;
 - zveřejňovat či distribuovat jakýkoli materiál, který porušuje práva třetích osob či zákon;

4. Intellectual Property Rights

- 4.1. All information, materials and other content on the Website (hereinafter only „the Data“) published by Travel4Healthcare are owned by it. The User must not reproduce, republish, distribute, modify, decompile, reverse engineer or otherwise exploit the Data in whole or in part, in any manner not expressly permitted by Travel4Healthcare.
- 4.2. Travel4Healthcare will retain exclusive ownership of the Data provided by the User (such as ratings and comments) in accordance with these Terms and Conditions and applicable laws, including any and all modifications and the ideas embodied therein. If this is not possible, the User grants Travel4Healthcare an exclusive license to reproduce, republish, distribute, modify, decompile, reverse engineer or otherwise exploit such Data in widest extent possible, free of charge and without time or territorial limitation.
- 4.3. This clause does not affect any liability of the User for any unlawful act or any other wrongdoing.

5. Terms of Use of the Website

- 5.1. By using the Website, the User agrees not to:
- defame, abuse, harass or threaten others;
 - make any bigoted, hateful, or racially and culturally offensive statements;
 - advocate illegal activity or discuss illegal activities with the intent to commit them;
 - post or distribute any material that infringes and/or violates any right of a third party or any law;

- zveřejňovat či distribuovat vulgární, obscénní, neslušný či nepatřičný text či obrázky;
- nabízet, prodávat či zprostředkovávat prodej;
- užívat Portál ke komerčním účelům jakéhokoli druhu;
- zveřejňovat či distribuovat jakýkoli software či jiné materiály, které obsahují počítačové viry či nebezpečný obsah; nebo
- zveřejňovat materiály či příspěvky, které obecně neodpovídají tematickému zaměření Portálu či jeho příslušné části.

- post or distribute any vulgar, obscene, discourteous, or indecent language or images;
- advertise or sell to or solicit others;
- use the Website for commercial purposes of any kind;
- post or distribute any software or other materials that contain a virus or other harmful component; or
- post materials or make statements that do not generally pertain to the designated topic or theme of the Website or its respective part.

6. Ukončení přístupu

- 6.1. Travel4Healthcare je oprávněn Uživateli kdykoli a bez předchozího upozornění na základě vlastního uvážení ukončit přístup k Portálu, pokud Uživatel poruší jakékoli ustanovení těchto Smluvních podmínek. Uživatel je povinen se po ukončení přístupu zdržet užívání Portálu a zničit veškeré materiály z něj pořízené a veškeré jejich kopie, ať už byly zhotoveny v souladu s těmito Smluvními podmínkami či nikoli.
- 6.2. Travel4Healthcare si vyhrazuje právo smazat či změnit jakékoli příspěvky Uživatele, uveřejněné na Portálu, a to bez práva na jakoukoli náhradu.
- 6.3. Travel4Healthcare si vyhrazuje právo kdykoli a z jakéhokoli důvodu, bez upozornění Uživateli, změnit, odebrat či ukončit provoz Portálu či jakékoli jeho části, či jakéhokoli obsahu či dostupné služby. Travel4Healthcare může rovněž rozhodnout, že Portál bude nadále dostupný pouze pro určité Uživatele či na určitém území.

6. Termination of Access

- 6.1. The User's access to the Website may be terminated immediately without notice from Travel4Healthcare if in its sole discretion the User fails to comply with any term or provision of these Terms and Conditions. Upon termination, the User must cease use of the Website and destroy all materials obtained therefrom and all copies thereof, whether made under these Terms and Conditions or otherwise.
- 6.2. Travel4Healthcare reserves the right to delete or modify any information posted by the User on the Website without the right to a compensation of any kind.
- 6.3. Travel4Healthcare reserves the right, at any time and for any reason, without notice to the User to change, remove or discontinue the Website or any portion thereof, or any of the site contents or services available. Travel4Healthcare may also decide to make the Website accessible only for select Users or in select territory.

7. Ochrana osobních údajů a užívání informací poskytnutých Uživatelem

- 7.1. Travel4Healthcare shromažďuje, zpracovává a používá osobní údaje pro účel vymezený v odstavci 2.1 a 2.2.
- 7.2. Uživatel souhlasí, aby Travel4Healthcare shromažďoval, zpracovával a používal tyto osobní údaje:
- a) jméno
 - b) e-mailová adresa
 - c) telefonní číslo (jek pevné linky tak mobilního telefonu)
 - d) místo bydliště.
- 7.3. Uživatel souhlasí, aby Travel4Healthcare využíval informace poskytnuté Uživatelem (zejména doba pobytu, místo pobytu, požadavky na využití služeb atd.) za účelem nabízení služeb zprostředkovaných Portálem.
- 7.4. Uživatel souhlasí, aby Travel4Healthcare shromažďoval, zpracovával a používal informace o přístupu Uživatele na Portál (IP adresa, místo přístupu, četnost, délka, navštívené stránky, volba jazyka apod.).
- 7.5. Veškeré souhlasy podle tohoto článku jsou udělovány na dobu neurčitou.

8. Postoupení práv

- 8.1. Travel4Healthcare může svá práva vůči Uživateli kdykoli postoupit třetí osobě, a to i bez souhlasu Uživatele.

7. Personal Data Protection and Use of Information Provided by the User

- 7.1. Personal data are gathered, processed and used by Travel4Healthcare for the purpose set out in Paragraph 2.1 and 2.2.
- 7.2. The User agrees gathering, processing and using the following personal data by Travel4Healthcare:
- a) name
 - b) e-mail address
 - c) telephone number (both landline and mobile phone)
 - d) place of residence.
- 7.3. The User agrees to utilising information submitted by the User (including but not limited to duration of the stay, place of the stay, services requested etc.) by Travel4Healthcare to offer services provided through the Portal.
- 7.4. The User agrees to gathering, processing and using information related to User's access of the Portal (IP address, physical location, frequency, time spent on the Portal, pages visited, language selection etc.) by Travel4Healthcare.
- 7.5. All consents under this article are granted for an indefinite term.

8. Assignment

- 8.1. Travel4Healthcare may, in his own discretion and without User's consent assign rights against the User to a third party.

8.2. Postoupení je účinné oznámením Uživateli prostřednictvím Portálu.

8.2. The assignment is effective from the moment of notification to the User on the Website.

9. Platnost a ukončení

9.1. Tyto Smluvní podmínky vstupují v platnost v okamžiku, kdy Uživatel vstoupí, začne užívat či prohlíží Portál nebo jakýkoli jeho obsah a platí po předem neurčenou dobu.

9. Term and Termination

9.1. These Terms and Conditions shall take effect at the time the User enters, uses or browses the Website or any of its content and shall last for an indefinite period of time.

9.2. Uživatel může tyto Smluvní podmínky kdykoli ukončit tím, že přestane užívat Portál a zničí veškeré materiály z něj pořízené a veškeré jejich kopie, ať už byly zhotoveny v souladu s těmito Smluvními podmínkami či nikoli.

9.2. The User may terminate these Terms and Conditions at any time by discontinuing use of the Website and destroying all materials obtained therefrom and all related documentation and all copies and installations thereof, whether made under these Terms and Conditions or otherwise.

10. Rozhodné právo a soudní příslušnost

10.1. Tyto smluvní podmínky se řídí a budou vykládány v souladu s právem České republiky, bez zohlednění kolizních ustanovení.

10. Governing Law and Jurisdiction

10.1. These Terms and Conditions shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Czech Republic, without giving effect to any principles of conflicts of laws.

10.2. Uživatel souhlasí a zavazuje se, že jakákoli žaloba podaná jím na základě nebo v souvislosti s těmito Smluvními podmínkami bude podána pouze u soudu České republiky, jehož místní příslušnost se řídí sídlem Travel4Healthcare.

10.2. The User undertakes and agrees that any legal action arising out of or relating to these Terms and Conditions shall be filed by him only with a court of the Czech Republic with territorial jurisdiction over the place of business of Travel4 Healthcare.

11. Závěrečná ustanovení

11.1. Pro výklad těchto Smluvních podmínek je rozhodné jejich anglické znění.

11. Final Provisions

11.1. For interpretation of these Terms and Conditions the English version shall be decisive.

11.2. Pokud se jakékoli ustanovení těchto Smluvních podmínek stane absolutně či relativně neplatným či z jakéhokoli důvodu nevymahatelným, bude považováno za oddělitelné od těchto Smluvních podmínek a neovlivní platnost a vymahatelnost zbývajících ustanovení.

Verze 1.0 platná od 28. ledna 2016

11.2. If any provision of these Terms and Conditions shall be unlawful, voidable, or for any reason unenforceable, then that provision shall be deemed severable from these Terms and Conditions and shall not affect the validity and enforceability of any remaining provisions.

Version 1.0 valid from 28th January 2016